

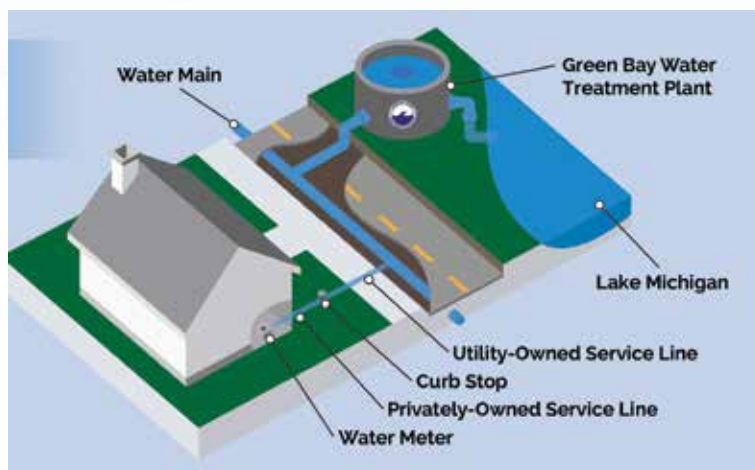


Acueducto de Green Bay Servicios Públicos De Agua Potable 2017 Informe Anual sobre la Calidad del Agua

¿De dónde se trae el agua?

La principal fuente de agua para el acueducto de Green Bay es el Lago Michigan. Este curso se conoce como agua de superficie y se trata en una planta de filtración.

El Acueducto de Green Bay lleva a cabo una evaluación de las fuentes de agua para determinar la susceptibilidad de los sistemas a las causas posibles de contaminación. Durante este proyecto, se analizaron parámetros de la calidad del agua para identificar las fuentes de contaminación. Al final de la evaluación, el acueducto llegó a la conclusión de que la ubicación de toma de agua del lago Michigan, previno la influencia directa de preocupaciones tradicionales como las descargas: industriales, aguas residuales y la escorrentía agrícola. Las tormentas en el lago Michigan tuvieron el mayor impacto, con ajustes de los procesos dentro de la planta el remedio a la mayor turbidez del agua suele ser testigo de las tormentas. Un sumario de la evaluación del acueducto del Departamento de Recursos Naturales de Wisconsin está disponible. Si usted está interesado, llame al acueducto de Green Bay al (920) 448-3480.



Ingrese a su cuenta y pague en línea:

El Acueducto de Agua de Green Bay le ofrece acceso a su cuenta y para hacer sus pagos a través del Internet las 24 horas del día en www.gbwater.org.

En este sitio web usted puede:

- Realizar pagos con tarjeta de crédito / débito o cheque electrónico,
- Revisar el historial de facturación y pagos a su cuenta,
- Ver el historial del consumo de agua.

Este servicio es seguro, confiable y de acuerdo con todas las regulaciones estatales y el gobierno. Para poder procesar su pago, Collector Solutions Inc., es el proveedor de servicios de la tarjeta crédito, cobra una cuota mínima por el servicio que será aplicada a la transacción. Visa®, MasterCard®, Discover®, y American Express® y tarjetas de crédito y débito son aceptadas. No se aceptan pagos con tarjeta de crédito por teléfono o en la ventanilla de la unidad en marcha.

Asimismo, su cuenta puede ser configurada en el plan de pago automático CHECK-FREE del Acueducto que hacen un retiro automático de su cuenta corriente o de ahorros en la fecha de vencimiento del recibo, sin costo adicional para usted. Usted puede hacer esto visitando nuestro sitio web en www.gbwater.org o para más información llame a nuestra oficina al (920) 448-3480.



¿Qué debe haber en mi agua?

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo y el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, yacimientos, manantiales y aljibes. Como el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales y en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua incluyen:

- A** Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganadería y vida silvestre.
- B** Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o como

resultado del escurrimiento de aguas pluviales, descargas de aguas residuales, industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

- C** Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como la agricultura, el escurrimiento de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.
- D** Los contaminantes químicos orgánicos, incluyendo químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, escurrimiento de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.
- E** Contaminantes radiactivos que pueden ser de origen natural o ser

el resultado de la producción de petróleo y gas y de actividades mineras.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo es segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental (EPA) establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de los acueductos. Las regulaciones de la Administración de Drogas y de Alimentos (FDA) establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

La calidad del agua del acueducto supera todos los Estándares federales y estatales del agua potable. Unidades que se adquieren de empresas de mala reputación o que no se les hace mantenimiento adecuado, pueden degradar la calidad del agua.

¿Qué más debo saber?

- Razonablemente puede esperarse que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y efectos potenciales de salud puede ser obtenida llamando al teléfono: (800) 426-4791 Agencia de Protección al Medio Ambiente Agua Potable.
- Una conexión cruzada es una conexión entre la tubería del agua potable y las fuentes contaminadas. La contaminación puede ocurrir cuando la presión del agua disminuye y la fuente de contaminación se vuelve a introducir en el sistema de agua potable. La contaminación también

puede ocurrir cuando la presión se acumula en una manguera con agua caliente del jardín y el agua de la manguera se expande de nuevo en el tubo. Para evitar esto, desconecte la manguera del grifo después de su uso y nunca deje una manguera con presión conectada a un grifo entre usos.

- Si usted tiene, o está considerando la compra de un dispositivo de tratamiento en el hogar para mejorar la estética del agua, por favor recuerde que se requiere mantenimiento y servicio adecuado para la eficacia continuada de su calidad.
- El Acueducto de Green Bay ha construido una instalación de ozonización. Esta función le permite al acueducto generar ozono y utilizarlo como desinfectante. El ozono es un oxidante muy fuerte

que proporciona la inactivación de *Cryptosporidium*, así es como ayuda al Acueducto a satisfacer normas más estrictas de la calidad del agua potable a través de otros beneficios relacionados con el proceso.

- Con más de 440 millas 708 kilómetros de red de agua en la ciudad, el acueducto está continuamente involucrado con el mantenimiento del sistema. Enjuagando la red principal a través de los hidrantes es una de esas actividades con muchos beneficios. El enjuagado ayuda a prevenir la formación de productos de corrosión en la pared de la tubería. También asegura la frescura del agua suministrada. Enjuagar es un elemento importante para garantizar la alta calidad del agua que se le lleva al consumidor.



Conservación del Agua

El acueducto de Green Bay se enorgullece de ser miembro del programa WaterSense Agencia de los Estados Unidos a cargo de la protección del Medio Ambiente (EPA). WaterSense, es un programa de colaboración patrocinado por la EPA, que tiene por objeto proteger el futuro del abastecimiento de agua de nuestra nación mediante la promoción y el reconocimiento de los esfuerzos de eficiencia de agua y la mejora del mercado de productos y programas y prácticas. La etiqueta WaterSense indica que dichos productos y programas que han sido diseñados para ahorrar agua y dinero están cumpliendo con un criterio de eficacia y rendimiento.

WaterSense, está asociada con irrigadores profesionales y programas para la certificación para promover

prácticas eficientes con el uso del agua en las plantaciones. WaterSense, también se ha asociado con fabricantes, minoristas y distribuidores, y acueductos para llevar los productos WaterSense al mercado y hacer más fácil la compra de productos de alto rendimiento y bajo consumo de agua.

Para más información sobre los programas de WaterSense visite el sitio Web: www.epa.gov/watersense.



CONSEJO: REvisa LOS SANITARIOS

Una manera fácil para ahorrar agua en su hogar o negocio es revisar todos los sanitarios, ya que no es raro perder hasta 100 galones al día por una de estas fugas invisibles. Por favor, visite el sitio web del acueducto de Green Bay: www.gbwater.org para seguir los pasos fáciles para comprobar las fugas en el sanitario.

¿Qué acerca del Cryptosporidium?

Cryptosporidium (Crypto) es un parásito protozoario que se encuentra en lagos y ríos, por lo general, cuando estas aguas contienen residuos animales o aguas residuales. El acueducto de Green Bay ha y continúa analizando agresivamente las fuentes de agua en el Lago Michigan por Crypto y muestras de agua tratada. Los resultados indican que Crypto no ha sido encontrado. El proceso de ozonización del acueducto elimina efectivamente cualquier problema potencial de Crypto en nuestra agua.

Regulación de Prevención de conexión cruzada

El inspector de plomería actualmente inspecciona todas las nuevas construcciones por conexiones cruzadas. Es el deber de los acueductos inspeccionar o hacer inspecciones en todas las propiedades residenciales y no residenciales que tengan servicios del acueducto. Las propiedades residenciales serán inspeccionadas a un intervalo de 10 años, y las no residenciales a un intervalo de 2 años. El tipo más común de conexión cruzada se encuentra en la llave de paso donde se conecta la manguera afuera o en el lavadero de la ropa. Una manguera sumergida en un lavadero o un recipiente que contiene un líquido tóxico es una amenaza para la salud de conexión cruzada. Por esa razón, el Estado de Wisconsin aprobó el interruptor al vacío en la llave de paso al vacío para la manguera y debe estar instalado en todas las llaves de paso de mangueras sin protección. Para más información, llame a John al (920) 448-3480.

Productos para el cuidado personal y farmacéuticos

Los productos para el cuidado Personal y farmacéuticos (PPCP 's) son compuestos de salud y estética que, cuando se tiran por el inodoro puede encontrar su camino hacia nuestros ríos y lagos.

Nuestro acueducto ha estado probado PPCP seleccionadas desde el 2003. Nuestro sistema de tratamiento de ozonización sirve como el método del estado de la técnica para la destrucción de la mayor parte de PPCP que podrían entrar en el agua sin procesar.

Para ayudar a minimizar la concentración de PPCP de en el agua, los productos farmacéuticos se pueden dejar las 24 horas del día, los 7 días de la semana en la oficina del Departamento de Policía de Green Bay, 307 S. Adams St. Este programa no acepta jeringas, lancetas o agujas. También, pueden ser entregados en el Departamento del Sheriff del Condado de Brown (Localizado en el 2684 Development Drive, en la villa de Bellevue) de lunes a viernes entre las horas de 8:00 am y 4:00 pm. Si hay preguntas llame a Brown County Departamento de Salud Pública al (920) 448-6400.



Información adicional sobre la Calidad del Agua

El Acueducto de Green Bay ha realizado un monitoreo adicional de la calidad del agua sobre los contaminantes que no están regulados o que no tienen avisos de efectos en la salud asociados con ellos todavía. Por favor, consulte nuestra página web o llame al (920) 448-2480 www.gbwater.org para obtener información adicional.

Contaminantes no regulados

Las enmiendas de 1996 de la Ley sobre el Agua Potable Segura requieren que una vez cada cinco años, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos emita una nueva lista de no más de 30 contaminantes no regulados para ser vigilados por el sistema público de agua. La regla de la vigilancia de contaminantes no regulados proporciona a la EPA datos científicamente válidos sobre la ocurrencia de contaminantes no regulados en el agua potable y los datos se utilizan para determinar si se justifica esta regulación en el futuro. La US EPA requiere este monitoreo.

Control de la turbidez

De acuerdo con el código administrativo s.NR810.29 de Wisconsin, la superficie del agua tratada se controla por la turbiedad, para confirmar que el agua filtrada es inferior a 0,1NTU / 0,3 NTU. La turbiedad es una medida de la turbidez del agua. Hacemos un control de ella porque es un buen indicador de la eficacia de nuestro sistema de filtración. Durante el año, el punto más alto de turbidez fue de 0.06 NTU. El punto más bajo del porcentaje mensual de las muestras que cumplen con los límites de turbidez fue del 100%.

Efectos de los contaminantes en su salud – Plomo

Los bebés y niños que beben agua que contiene plomo en exceso del nivel de acción podrían experimentar retrasos en su desarrollo físico o mental. Los niños pueden mostrar deficiencias leves en la capacidad de atención y aprendizaje. Los adultos que beben de esta agua durante muchos años pueden desarrollar problemas renales o hipertensión.

Información importante sobre la salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Personas inmune-comprometidas tales como personas con cáncer que están recibiendo quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos o personas con VIH / SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos, e infantes pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben hacer una consulta de su proveedor de atención médica sobre el agua potable. Directrices de la EPA / CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por microorganismos contaminantes como *Cryptosporidium* y otros están disponibles en Safe Drinking Water Hotline de la Agencia de Protección Ambiental (800-426-4791).

Si actualmente hay niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería de su casa.

El Acueducto de Green Bay es responsable de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado en reposo durante varias horas, usted puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el

agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en su agua, puede hacerla analizar. La información sobre los métodos de prueba del plomo en el agua potable, y los pasos que puede dar para minimizar la exposición están disponibles en Safe Drinking Water Hotline (800-426-4791) o al www.epa.gov/safewater/lead.

Regularmente hay reuniones de la Comisión del Agua de Green Bay y tienen lugar el segundo lunes de cada mes a las 8:30 de la mañana en la Oficina del Acueducto Green Bay en el 631 Sur Adams Street, PO. Box 1210, Green Bay, WI 54305-1210.

La información de este informe se publica en Internet www.gbwater.org.

Servicio al Cliente (920) 448-3480
Emergencia después de Horas de oficina: (920) 448-3483

EPA Safe Drinking Water Hotline: (800) 426-4791

El Acueducto de Green Bay es miembro de la Asociación American Water Works Asociación de Agencias de Metropolitan Water PWS ID # 40503562

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE

Requisitos de supervisión no requeridos para GREEN BAY WATERWORKS

Tenemos que supervisar su agua potable por contaminantes específicos después de completar el tratamiento de control de corrosión por plomo. Los resultados de la supervisión regular son un indicador de si su agua potable cumple o no con las normas de salud y se usan para determinar si hemos optimizado con éxito el control de la corrosión. Durante los periodos de 1/01/2016-30/06/2016 y 01/07/2016-31/12/2016, no se completó la supervisión de los parámetros de la calidad del agua. Las muestras que no fueron recolectadas durante los plazos especificados anteriormente fueron recolectadas en marzo del 2017.

La falta de supervisión fue el resultado de la falta de comunicación entre el Departamento de Recursos Naturales y el Acueducto de Green Bay. El acueducto no fue notificado de que necesitaba realizar una supervisión específica de los parámetros de calidad de plomo y cobre en las fechas especificadas anteriormente. Como resultado, recibimos una notificación de incumplimiento con respecto a los requisitos de la supervisión de Plomo y Cobre en el agua en los plazos especificados. Una vez más, esto fue una cuestión de cumplimiento y no de la calidad del agua.

Además, estamos siendo proactivos en nuestra comunicación con el Departamento de Recursos Naturales y la Agencia de Protección Ambiental (EPA) para prevenir la falta de comunicación sobre los requisitos de los parámetros del agua en el futuro.



Cómo leer esta tabla

CONTAMINANTES INORGANICOS	FECHA DE PRUEBA	UNIDAD	META (MCLG)	MAXIMO PERMITIDO (MCL)	NIVEL DETECTADO	PRUEBA SERIE DE VALORES	FUENTE DE CONTAMINANTES
Fluoruro	2016	ppm	4	4	0.78	0.68 - 0.90	Erosión de depositos naturales; aditivo en el agua que promueve dientes fuertes; Descargado de fertilizantes o faricas de aluminio.
Nitrato	2016	ppm	10	10	0.3	0.3	Escape de fertilizantes usados; drenados de tannques septicos, aguas residuales; Erosión de depositos naturales.
Sodio	2016	ppm	n/a	n/a	8.4	8.1 - 8.4	Erosión de depositos naturales.
Cobre	2016	ppm	1.3	AL = 1.3	0.52	0 of 106*	Corrosión de sistemas de plomeria en residencias; Erosión de depositos naturales; drenados de preservativos de madera.
Plomo	2016	ppb	0	AL = 15	18	16 of 106*	Corrosión de sistemas de plomeria en residencias; Erosión de depositos naturales.
Antimonio	2016	ppb	6	6	0.16	0.15 - 0.16	Descarga de refineries de petroleo; retardantes de incendio; ceramicas; electronicos; soldadura
Arsenico	2015	ppb	n/a	10	0.88	0.65 - 0.88	Erosión de depositos naturales; Drainage de huertos, vidrio y desperdicios de la producion de electronicos.
Bario	2016	ppm	2	2	0.021	0.021	Descarga de perforaciones de residuos; Descarga de refineries de metal; Erosión de depositos naturales.
Clanuro	2014	ppb	200	200	11	11	Descaga de hierro/metales, plastico y fabricas de fertilizantes.
Cadmio	2015	ppb	5	5	0.1	0.1	Corrosión de tubos galvanizados; erosión de depositos naturales; descarga de refineries de metales.
CONTAMINANTES RADIOACTIVOS							
Alpha Bruta excl. R&U (pCi/l)	2014	pCi/L	0	15	7.1	0.0 - 7.1	Erosión de depositos naturales.
Alpha Bruta inc. R&U (n/a)	2014	n/a	n/a	n/a	7.1	0.0 - 7.1	Erosión de depositos naturales.
Radio Combinado 226/228	2014	pcCi/L	0	5	4	1.9 - 4.0	Erosión de depositos naturales.
SUBPRODUCTOS DE DISINFECCION							
TTHM Sitio D9	2016	ppb	0	80	24.6	14.8 - 29.5	Subproducto de la cloración del agua potable.
TTHM Sitio D15	2016	ppb	0	80	21.3	14.0 - 26.1	Subproducto de la cloración del agua potable.
TTHM Sitio D17	2016	ppb	0	80	25.6	16.2 - 31.2	Subproducto de la cloración del agua potable.
TTHM Sitio D22	2016	ppb	0	80	23.9	16.9 - 28.4	Subproducto de la cloración del agua potable.
HAA5 Sitio D9	2016	ppb	60	60	7	5.0 - 9.0	Subproducto de la cloración del agua potable.
HAA5 Sitio D15	2016	ppb	60	60	5	3.0 - 7.0	Subproducto de la cloración del agua potable.
HAA5 Sitio D17	2016	ppb	60	60	6	5.0 - 9.0	Subproducto de la cloración del agua potable.
HAA5 Sitio D22	2016	ppb	60	60	7	5.0 - 10	Subproducto de la cloración del agua potable.
Bromato	2016	ppb	10	10	5	1.0 - 9.0	Subproducto de la desinfeccion del ozono.
CONTAMINANTES NO REGULADOS							
Aluminio	2015	mg/L	n/a	n/a	0.007	nd - 0.007	
Boro	2016	mg/L	n/a	n/a	0.27	nd - 0.027	
Chlorato	2013	ppb	n/a	n/a	93	40 - 93	
Cloruro	2015	mg/L	n/a	n/a	15	15	
Cromo	2013	ppb	n/a	n/a	0.27	0.22 - 0.27	
Cromo - 6	2013	ppb	n/a	n/a	0.24	0.17 - 0.24	
Molibdeno	2013	ppb	n/a	n/a	1	nd - 1.0	
Sulfato	2016	ppm	n/a	n/a	22	22	Erosión de depositos naturales.
Plata	2015	mg/L	n/a	n/a	0.002		nd - 0.002
Estroncio	2013	ppb	n/a	n/a	130	120 - 130	
Vanadio	2013	ppb	n/a	n/a	0.27	0.22 - 0.27	

*Resultado por encima del límite de acción.

Clave para la tabla de datos: Descripciones de unidades

mg/L: número de miligramos de sustancia en un litro de agua

ppm: partes por millón, o miligramos por litro

ppb: partes por mil millones, o microgramos por litro

pCi/L: picocuries por litro (una medida de radiactividad)

n/a: no aplicable

nd: no detectado

NR: supervisión no requerida, pero recomendada

NTU: Unidades Nefelométricas de Turbidez



Acueducto de Green Bay Servicios Públicos De Agua Potable

2017 Informe Anual sobre la Calidad del Agua

¿De qué se trata este informe?

El Acueducto de Green Bay se enorgullece del agua potable fina que provee. Este informe anual sobre la calidad del agua muestra la fuente de nuestra agua, enumera los resultados de nuestras pruebas, y contiene mucha información importante sobre el agua y la salud. El Servicio de Agua de Green Bay le notificará inmediatamente si hay alguna razón para preocuparse por nuestra agua. Estamos encantados de mostrarle cómo hemos superado los estándares de la calidad del agua. Este informe proporciona información con referencia al año 2016.

En resumen: ¿Es el agua segura para beber? **Por supuesto.**

Por favor, contacte los servicios hispanos llamando al 920-465-9491 si necesita ayuda con la traducción de esta carta.

Por favor contacte United Hmong / Centro de la Comunidad Americana Asiática al 920-437-4550 si necesita ayuda con la traducción de esta carta.

Yog haistias koj tsis totaub daim ntawv no Thiab xav tau kev pab txhais, thov hu rau Koomhaum Hmoob ntawm 920-437-4550.

